

REMINDER / PERINGATAN

- This purchase must be made solely for your own personal benefit only, and not on behalf of any other individual or entity. / *Pembelian ini hendaklah dibuat semata-mata untuk manfaat peribadi anda sahaja, dan bukan bagi pihak mana-mana individu atau entiti yang lain.*
- If you have been approached, requested or instructed by a third-party including any Government Agencies, Official Institutions, or Law enforcement Agencies to make this purchase, you must notify our Bank's representative before proceeding. / *Jika anda telah didekati, diminta atau diarahkan oleh mana-mana pihak ketiga termasuk Agensi-Agensi Kerajaan, Institusi – Institusi Rasmi atau Agensi-Agensi Penguatkuasaan Undang-Undang untuk membuat pembelian ini, anda hendaklah memaklumkan perkara ini kepada wakil Bank kami terlebih dahulu sebelum meneruskan urusan ini.*

SECTION / SEKSYEN 1: PARTICULARS OF APPLICANT / BUTIR-BUTIR PEMOHON

*NOTE / NOTA: ALL INFORMATION IN THIS FORM ARE REQUIRED AND OBLIGATORY IN NATURE IN RELATION TO THE PURCHASE AND SALE OF GOLD BULLION COINS & WAFERS / SEGALA MAKLUMAT DI DALAM BORANG INI ADALAH DIPERLUKAN DAN WAJIB SECARA SIFATNYA BERKAITAN DENGAN PEMBELIAN DAN PENJUALAN SYILING BULION EMAS & WAFER.

Name as per MyKad or Passport

Nama mengikut MyKad / Pasport _____

MyKad / Passport No.

No. MyKad / Pasport _____

Tel. No.

No. Tel _____

SECTION / SEKSYEN 2: TRANSACTION TYPE / JENIS TRANSAKSI
☐ Purchase / Pembelian

☐ Sale / Penjualan

Payment Method / Cara Pembayaran
☐ Debit UOB Malaysia A/C No.
 Debit UOB Malaysia AC No _____

Payment Instruction / Arahan Pembayaran
☐ Credit UOB Malaysia A/C No.
 Kredit UOB Malaysia A/C No _____

The Gold / Emas Tersebut:

- ☐ Was self-purchased
Di beli secara peribadi
- ☐ Was received as a gift
Telah diterima sebagai hadiah
- ☐ Others
Lain-lain _____

TYPE / JENIS	WEIGHT / BERAT	QUANTITY / KUANTITI	BOARD RATE / KADAR KAUNTER (RM)	TOTAL AMOUNT / JUMLAH AMAUN (RM)
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

SECTION/ SEKSYEN 3 : ACKNOWLEDGEMENT / PENGAKUAN

I acknowledge and confirm that: / Saya mengakui dan mengesahkan bahawa:

- All details and particulars provided in this form are true and complete. / *Semua butiran dan maklumat yang dilengkapkan dalam borang ini adalah benar dan lengkap.*

- The information of this transaction is final as of the date of this application form. / *Maklumat berkaitan transaksi ini adalah muktamad pada tarikh borang permohonan ini.*
- I have full legal capacity, rights, power and authority for the purchase and sale of Gold. / *Saya mempunyai keupayaan, hak, kuasa dan autoriti sepenuhnya dari segi undang-undang untuk membeli dan menjual Emas.*
- I have read and understand all the terms, conditions and risks associated with the purchase and sale of Gold and I am capable and willing to assume all the risks. / *Saya memahami sepenuhnya terma, syarat-syarat dan risiko berkaitan dengan pembelian dan penjualan Emas dan saya berkemampuan dan sanggup menanggung risiko-risiko tersebut.*
- The Gold market is volatile and there is a possibility that I may incur losses. / *Pasaran Emas sentiasa berubah dan terdapat kemungkinan bahawa saya mungkin menanggung kerugian.*
- The decision to buy and sell Gold is based on my own judgement and/or independent advice obtained without relying on any material provided or advice given by the Bank or its representatives. / *Keputusan untuk membeli dan menjual Emas adalah atas pertimbangan sendiri dan/atau berdasarkan nasihat bebas yang diperoleh tanpa bergantung pada apa-apa bahan yang disediakan atau nasihat yang diberikan oleh Bank atau wakilnya.*
- The Bank is not acting as fiduciary for or advisor in my decision to buy and sell Gold. / *Bank tidak bertindak sebagai fidusiar atau penasihat bagi keputusan saya untuk membeli dan menjual Emas.*

I have received, read, understood and agreed to be bound by the Privacy Notice issued by the Bank (as per published and updated from to time in the Bank's website - <https://www.uob.com.my/default/privacy-policy.page>) as may relate to the processing of my personal data. / *Saya dengan ini mengesahkan bahawa saya telah menerima, membaca, memahami dan bersetuju untuk terikat dengan Notis Peribadi yang dikeluarkan oleh Bank (sepertimana yang terdapat di dalam website Bank yang dikemaskini dari masa ke masa - <https://www.uob.com.my/default/privacy-policy.page>) berkaitan dengan pemprosesan data peribadi saya.*

Applicant's Signature/ Tandatangan Pemohon _____

Date/ Tarikh _____

*You are required to present your original mykad / passport for verification purposes and submit ORIGINAL COPY of this form to the Bank. / *Anda dikehendaki untuk mengemukakan salinan asal mykad / pasport untuk tujuan pengesahan dan menyerahkan SALINAN ASAL borang ini kepada pihak Bank.*

SECTION / SEKSYEN 4 : FOR BANK USE ONLY / UNTUK KEGUNAAN BANK SAHAJA

I have received, checked and am satisfied that the documents have been sighted against the original identification documents. Pursuant to Section 16(2) Anti-Money Laundering, Anti-Terrorism Financing and Proceeds of Unlawful Activities Act 2001, I hereby confirm that the documents have been filed accordingly. / *Saya sudah menerima, menyemak dan berpuas hati dengan dokumen-dokumen yang disahkan tepat. Merujuk kepada Seksyen 16(2) Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram, Pencegahan Pembiayaan Keganasan dan Hasil daripada Aktiviti Haram 2001, saya dengan ini mengesahkan dokumen-dokumen ini telah difailkan berikutnya.*

Remarks / Nota:

The serial number(s) of the Confirmation of Sale for this transaction is/are as indicated below: / *Nombor siri Pengesahan Jualan untuk transaksi ini adalah seperti yang dinyatakan di bawah:*

- i) _____
- ii) _____
- iii) _____
- iv) _____
- v) _____

Attended by
Diuruskan oleh :

Approved by
Diluluskan oleh :

Name and ID
Nama dan ID :

Name and ID
Nama dan ID :

Date
Tarikh :

Date
Tarikh :

1. Purchase of Gold / Pembelian Emas

- 1.1 The purchase of Gold Bullion Coins and Wafers ("Gold") is a non-principal guaranteed product. / *Pembelian Syiling Bulion Emas dan Wafer ("Emas") adalah sejenis produk modal tidak dijamin.*
- 1.2 The purchase of Gold is subject to the selling price quoted by United Overseas Bank (Malaysia) Bhd ("the Bank"). The selling price quoted is determined by the Bank at its discretion taking into account various factors, including but not limited to the volatility in the world and local market, the exchange rate between United States Dollar and Ringgit Malaysia and other market conditions. / *Pembelian Emas adalah tertakluk kepada harga jualan yang ditetapkan oleh United Overseas Bank (Malaysia) Bhd ("Bank"). Harga jualan yang ditetapkan adalah ditentukan mengikut budi bicara pihak Bank, setelah mengambil kira pelbagai faktor yang disifatkan berkaitan, termasuk dan tidak terhad kepada ketidakstabilan dalam pasaran dunia dan tempatan dan kadar penukaran matawang asing di antara Dolar Amerika Syarikat dan Ringgit Malaysia dan lain-lain keadaan pasaran.*
- 1.3 You as the Purchaser shall make full payment for Gold purchased from the Bank and to effect the payment, you hereby authorise the Bank to debit your designated account. You also agree that the Bank shall not be obliged to effect any purchase transaction if there is insufficient funds in your designated account. / *Anda selaku Pembeli haruslah membuat pembayaran penuh untuk Emas yang dibeli daripada Bank dan bagi melaksanakan pembayaran tersebut, Bank dengan ini dibenarkan untuk mendebitkan akaun yang ditetapkan oleh anda. Anda juga bersetuju bahawa Bank tidak wajib melaksanakan apa-apa transaksi pembelian jika wang dalam akaun yang ditentukan oleh anda tidak mencukupi.*
- 1.4 Upon making the payment, you will receive an original invoice being the proof of purchase. Please keep the original invoice together with the Gold for future purposes. / *Selepas membuat bayaran, anda akan menerima invois asal sebagai bukti pembelian. Sila pastikan invois asal di simpan bersama-sama dengan Emas tersebut untuk tujuan akan datang.*
- 1.5 You are free to transfer the Gold to any person ("Third Party") as a gift, sale or otherwise. / *Anda boleh memindahkan Emas tersebut dengan bebas kepada mana-mana orang ("Pihak Ketiga") sebagai hadiah, jualan atau dengan cara lain.*
- 1.6 The Bank reserves the right to widen the spread of the Gold selling and buying price if the price volatility in the market increases. In such event, the Bank shall not be liable for any failure or delay in the performance of its obligations, if the failure or delay is the result of such circumstances beyond their control. / *Bank berhak untuk meluaskan perbezaan harga belian dan harga jualan Emas jika kemudahrupaan harga dalam pasaran meningkat. Dalam keadaan tersebut, Bank tidak akan bertanggungjawab terhadap sebarang kegagalan atau kelewatan dalam memenuhi obligasinya sekiranya kegagalan atau kelewatan tersebut adalah hasil daripada keadaan-keadaan diluar kawalannya.*
- 1.7 The Gold can be purchased at UOB Malaysia's selected branches. For more info, please visit our website, <https://www.uob.com.my/corporate/gmim/gmim-precious-metals.page> / *Emas tersebut boleh di beli di cawangan-cawangan UOB Malaysia yang terpilih. Untuk maklumat lanjut, sila lawati laman sesawang kami, <https://www.uob.com.my/corporate/gmim/gmim-precious-metals.page>.*

2. Sale of Gold / Penjualan Emas

- 2.1 The Application to sell the Gold may be made by the Purchaser or by the Third Party. / *Pemohonan untuk menjual Emas tersebut boleh dibuat oleh Pembeli atau Pihak Ketiga.*
- 2.2 The Third Party must have full legal right, power and authority to sell the Gold to the Bank. / *Pihak ketiga mestilah mempunyai hak undang-undang, kuasa dan autoriti untuk menjual Emas tersebut kepada pihak Bank.*
- 2.3 The Purchaser / Third Party may sell and the Bank may buy the Gold subject to the buying price quoted by the Bank together with the following conditions: / *Pembeli / Pihak Ketiga boleh menjual dan Bank boleh membeli Emas tersebut tertakluk kepada harga belian yang ditetapkan oleh Bank beserta syarat-syarat yang berikut:-*
 - a) The original invoice issued by the Bank at the point of sale is presented to the Bank; / *Invois asal yang diisu oleh Bank bagi Emas tersebut mestilah dikemukakan kepada Bank;*
 - b) The Gold's protective seal (if any) must not be opened, broken or tampered; and / *Pelindung pengedap bagi Emas tersebut (jika ada) mestilah tidak dibuka, dirosakkan atau diubahsuai; dan*
 - c) The physical Gold must be in mint condition, for example, not dented, chipped or scratched and shall not be limited to abrasion and alteration. / *Emas fizikal mestilah dalam keadaan baharu seperti tidak terlekuk, terpotong pada bahagian hujung atau permukaan, tercalar, dan tidak terhad kepada pelelasan dan pengubahan.*
- 2.4 The Bank has the right not to repurchase the Gold if you do not satisfy any of the conditions stated in clause 2.3 above. / *Bank berhak untuk tidak membeli semula Emas tersebut jika anda tidak memenuhi mana-mana fasal 2.3 diatas.*

- 2.5 The proceeds from the sale shall be paid to the Purchaser / Third Party on the same transaction day by crediting into the specified account or such other manner as determined by the Bank and agreed by you. / Hasil jualan akan dibayar kepada Pembeli / Pihak Ketiga pada hari transaksi yang sama dengan mengkreditkan ke dalam akaun yang dinyatakan oleh anda atau dengan cara lain yang ditentukan oleh Bank dan dipersetujui oleh anda.
- 2.6 Any re-sale transaction of the Gold must be made at UOB Malaysia's selected branches. For more info, please visit our website, <https://www.uob.com.my/corporate/gmim/gmim-precious-metals.page> . / Sebarang transaksi penjualan semula Emas tersebut hendaklah di buat di cawangan-cawangan UOB Malaysia yang terpilih. Sila lawati laman sesawang kami, <https://www.uob.com.my/corporate/gmim/gmim-precious-metals.page> untuk maklumat lanjut.
- 2.7 Notwithstanding any other terms and conditions stated in this Form, the Bank shall not be liable to the Purchaser / the Third Party or any person for any reasonably incurred losses, damage, cost and expense of any nature which in any way may be suffered or reasonably incurred in respect of sale of the Gold save and except if such losses are due to or arising from the gross negligence or wilful misconduct on the part of the Bank / Walau apa pun terma-terma dan syarat-syarat yang dinyatakan di dalam Borang ini, Bank tidak akan bertanggung terhadap Pembeli / Pihak Ketiga atau mana-mana pihak untuk apa-apa kerugian, kerosakan, kos, dan perbelanjaan yang munasabah dalam apa jua keadaan yang mungkin ditanggung atau secara munasabah berlaku berhubung dengan penjualan Emas tersebut, kecuali jika kerugian tersebut disebabkan atau timbul daripada kecuaiian atau salah laku yang disengajakan oleh pihak Bank.

3. **To maintain a Current/Savings Account for Gold Transaction / Membuka Akaun Semasa/Simpanan untuk transaksi Emas**

The Purchaser / Third Party are required to maintain a Current / Savings account with the Bank for any sale and purchase transactions of the Gold. / Pembeli / Pihak Ketiga adalah dihendaki membuka Akaun Semasa / Simpanan dengan Bank untuk sebarang transaksi jual beli Emas tersebut.

4. **Amendment / Pindaan**

The Bank may amend, vary, or supplement any terms or conditions of this Terms and Conditions by giving twenty one (21) days prior notice thereof to the Customer by any means that the Bank deems fit, and any such amendment, variation or supplement shall take effect as between the Customer and the Bank as from the date specified in such notice or in the absence thereof as from the date of such notice. In the event of any conflict between this Terms and Conditions and the amended Terms and Conditions, the latter shall prevail. / Pihak Bank boleh meminda, mengubah, atau menambah mana-mana terma atau syarat di dalam Terma dan Syarat ini dengan memberikan notis awal selama dua puluh satu (21) hari kepada Pelanggan melalui apa-apa cara yang dianggap sesuai oleh Bank, dan sebarang pindaan, variasi atau tambahan sedemikian akan berkuat kuasa antara Pelanggan dan pihak Bank mulai tarikh yang dinyatakan dalam notis tersebut atau berdasarkan tarikh notis tersebut. Sekiranya berlaku sebarang percanggahan antara Terma dan Syarat ini dan Terma dan Syarat yang baru dipinda, yang terakhir akan diguna pakai.